

*Centre Universitaire Salhi Ahmed – Naama –
Institut des lettres et langues étrangères
Département des Langues étrangères
Filière de langue française*



Mémoire pour l'obtention d'un diplôme de Master en langue française
Spécialité: Didactique du F.O.U

***Les difficultés de l'expression orale
Chez les apprenants de 1^{ère} année Moyenne***

Par l'étudiant(e): BOUZAR Souaad

S/ la direction de : M. ADEL Moustafa

Composition du jury :

Président : M. RAMMAS Baghdad Maitre de conférences C.U.N

Examineur : M. NEKHOUET Abdelkader Maitre Assistant C.U.N

Rapporteur : M. ADEL Moustafa Maitre Assistant C.U.N

Année Universitaire : 2015/2016

Remerciements

Nous tenons de remercier notre encadreur M. ADEL Moustafa, qui nous a beaucoup soutenue et qui nous a toujours encouragée, et grâce à qui, nous avons pu réaliser ce travail modeste et que nous sommes parvenus aujourd'hui à le présenter.

Nous voulons remercier également Mme Imane, enseignante au CEM El Khawarizmi à Ain Sefra qui nous a toujours incitée et encouragée à achever ce modeste mémoire de Master.

Nous ne pourrions oublier tous nos enseignants qui nous ont beaucoup soutenue tout au long de notre parcours universitaire.

Enfin, nous remercions tous ceux qui nous ont aidée de près ou de loin à réaliser ce travail. Mille mercis.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail essentiellement : à mes très chers parents qui ont toujours espéré le mieux pour moi, à mon père ABDELKADER, qui a veillé tout au long de ma vie à m'encourager, à me donner l'aide et à me protéger, et celle qui m'a donné la vie, le symbole de tendresse, qui s'est sacrifiée pour mon bonheur et ma réussite, à ma mère KHAOULA, Que Dieu les garde et les protège. Je ne saurais jamais vous remercier assez.

À tous mes frères, Yacine, Ahmed, Boumedienne, et surtout à mes très chères sœurs, Wahiba, Khadija, Latifa et à toute la famille BOUZAR.

À tous mes chères tantes, et mes chers oncles.

À tous mes amis et mes copines surtout NOURELHOUDA, ILHAM, CHAHINAZ, IMANE, HAKIMA, HAYET, SARAH. Lesquelles j'ai partagé mes moments de joies et de tristesse.

À mon très chers fiancé que Dieu le garde pour moi.

Enfin tous ceux qui me sont chères. À tous ceux qui m'aiment. À tous ceux que j'aime. Je dédie ce travail.

Souaad

Table des matières :

| | |
|------------------------------------|-----------|
| Introduction générale | 04 |
|------------------------------------|-----------|

Partie théorique

Chapitre I : Généralités et définitions

| | |
|--------------------------------------|----|
| Introduction..... | 06 |
| 1-Définition de l'enseignement..... | 07 |
| 2-Définition de l'apprentissage..... | 07 |
| 3-Qu'est-ce qu'une langue ?..... | 08 |
| 3-a-Langue maternelle..... | 08 |
| 3-b-Langue étrangère..... | 08 |

Chapitre II : Enseignement et pratique de l'oral

| | |
|--|----|
| 1-Définition de l'oral..... | 09 |
| 2-L'importance de l'oral..... | 10 |
| 3-Les facultés d'apprentissage..... | 10 |
| 3-1-Qu'est-ce que la compréhension orale ?..... | 10 |
| 3-1-2-Les étapes de la compréhension orale..... | 11 |
| 3-2-L'expression orale..... | 12 |
| 3-1-2-Les éléments constitutifs de l'expression orale..... | 12 |
| 4-La pratique de l'oral..... | 13 |
| 5-La communication dans une classe de langue..... | 14 |
| 5-1-Qu'est-ce qu'une situation de communication en classe de langue ?... | 14 |
| 5-1-2-La classe..... | 14 |
| 5-1-3Qui communique avec qui ?..... | 14 |
| 6-comment l'enseignant peut contrôler la communication ? | 15 |

Chapitre III : partie pratique

| | |
|---|----|
| Etude expérimentale | 18 |
| L'analyse du questionnaire soumis aux enseignants | 18 |
| Analyse et interprétation des résultats | 22 |
| Conclusion générale | 30 |
| Bibliographie | |
| Annexe | |

Introduction générale

Notes préliminaires:

En Algérie, le français est une langue très vivante, et toujours présente dans tous les domaines parallèlement à la langue arabe. Ceci est la conséquence de l'histoire coloniale qui a duré 132 ans.

La langue est un moyen de communication formée de signes vocaux réalisés par les organes de la parole. Ces signes sont représentés par des caractères spéciaux appelés lettres. L'enseignement de la langue française est très important car l'apprentissage de cette langue depuis l'enfance c'est le développement de l'imagination, du goût, de la sensibilité et de la découverte aussi.

À cet effet, décrire une langue c'est étudier la forme et l'organisation des règles qui constituent avec les mots la structure de la langue.

Le premier but de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère est d'apprendre à parler, à lire et à écrire. Ce qui va permettre aux apprenants de se frotter à d'autres cultures et de développer un esprit de tolérance, de respect de l'autre et une compétence interculturelle.

Cependant, on constate que les apprenants algériens n'arrivent pas à s'exprimer oralement en langue française, à cause de plusieurs facteurs tels qu'un bagage langagier pauvre, mauvais usage des marques grammaticales, manque de motivation, faible mémorisation, ignorance des sens des mots difficiles. Enfin un blocage au niveau de l'expression, Les apprenants ont été habitués à un français arabisé, eux même sont incapables de dissocier l'apport de la langue arabe, donc ils sont dans un désarroi qui handicape gravement leur devenir et leurs enseignants.

Dans le cadre de notre recherche, nous nous intéressons à la compréhension et l'expression orale et à sa place dans les programmes d'enseignements. Ce qui nous conduit, à mettre en place la problématique suivante :

- Quelles sont les difficultés des élèves à s'exprimer en français oralement ?

Afin de ramener réponse à notre question de recherche nous allons étayer les sous hypothèses suivantes :

- L'oral n'aurait pas une place importante dans l'enseignement du français.
- Les difficultés qu'ont les élèves auraient trait aux fondamentaux : lexicale, syntaxe et phonétique.

Cadre méthodologique :

Pour installer notre travail dans un cadre pratique, nous avons mené notre enquête au sein du CEM (Khawarizmi) situé à Ain Sefra, il englobe des élèves qui sont presque issus de la classe moyenne de la société.

Description de corpus :

La recherche que nous comptons mener va conduire à analyser un corpus qui sera constitué de deux questionnaires adressés aux enseignants et aux apprenants, ainsi que d'un enregistrement dans lequel sera enregistrée une séance d'expression orale.

Plan :

Pour le bon déroulement de notre travail, notre recherche se divise en trois chapitres:

- Chapitre 1: une partie théorique qui va englober deux chapitre qui traite les généralités et les définitions des mots clé.
- Chapitre 2: l'enseignement et pratique de l'oral
- Chapitre3: une partie pratique qui est constituée de deux questionnaires adressés aux enseignants et aux apprenants du cycle moyen.

La recherche se termine par une conclusion qui mettra la lumière sur les résultats obtenus.

Partie Théorique

Chapitre I

Généralités et définitions

Introduction :

L'apprentissage de l'oral est l'une des activités les plus complexes, dans les écoles, notamment en moyenne, il exige de la part des deux acteurs à savoir l'enseignant et l'apprenant un effort réfléchi, didactique et pédagogique afin de le réussir et d'arriver à installer les compétences nécessaires à l'expression orale. Notons que cette situation est plurilingue car l'apprenant algérien se trouve face à sa langue maternelle, il va se confronter à l'arabe dialectal, l'arabe scolaire ou standard et enfin les deux langues étrangères le français et l'anglais.

L'acquisition de la compétence de communication orale est évidemment difficile pour ceux qui apprennent une langue étrangère. Il s'agit probablement des 4 compétences à acquérir et celle qui met le moins à l'aise, dans le sens où elle est également liée à des savoir-être et savoir-faire qu'il faut posséder dans sa propre langue maternelle est la compétence orale.

En effet, l'oral est un moyen d'exposition de son imagination, il est aussi pour beaucoup d'apprenants un bon support de perception et d'apprentissage, un élève se souvient mieux d'une idée ou une notion qu'il a entendue et qui lui a été transmise avec motivation.

L'oral permet également l'entraînement à réfléchir et à formuler ses idées, puisque la connaissance se structure lorsqu'elle s'exprime oralement.

En outre, l'élève doit avoir le droit à l'erreur en tant qu'outil d'enseignement, donc l'erreur à l'oral permet à l'élève de reformuler sa parole jusqu'à ce que l'idée soit juste et la notion soit exprimée d'une manière correcte.

Dans le chapitre qui suit, nous voudrions mettre l'accent sur la nécessité de définir certains termes relatifs à notre recherche tels que la place qu'occupe le langage oral dans l'enseignement /apprentissage.

1-Définition de l'enseignement :

Avant de commencer, nous devons donner une brève définition sur l'enseignement :

D'après le dictionnaire encyclopédique Larousse :

« La plupart du temps, on ne peut pas faire la distinction entre les deux notions enseignement et éducation. En effet, ce dernier terme en général c'est la formation d'un individu à plusieurs niveaux (religieux, moral, social, etc.) par contre Enseignement veut dire la transmission des connaissances à l'aide de signes »¹.

L'enseignement est la manière d'enseigner, ainsi, c'est une pratique mise en œuvre par un enseignant visant à transmettre des connaissances (savoir, savoir-faire, compétence) à un élève, un étudiant, ou tout autre public dans le cadre d'une institution éducative. Il constitue un acte visant à développer chez l'apprenant des compétences de communication pour une interaction à l'oral (écouter / parler) et à l'écrit (lire / écrire), dans des situations scolaires adaptées à son développement cognitif.

Cet acte permet à l'apprenant d'utiliser la langue orale et écrite pour s'exprimer dans des situations de communication authentiques où il intégrera tout ce qu'il aura acquis en classe.

2-Définition de l'apprentissage:

« L'apprentissage est une interaction créatrice de sens entre une information venue de l'extérieur et son utilisation dans un projet personnel »².

Ainsi, l'enseignant est appelé à aller vers des démarches qui font des apprenants des partenaires actifs dans l'itinéraire de leur formation.

L'apprentissage est devenu au centre de toute pratique pédagogique.

Et Selon Anne-Marie BOUCHER, Monique DUPLANTIE et Raymond LEBLANC.

« L'apprentissage est un processus conscient, axé sur la forme, par lequel on accède aux règles de la grammaire. Il est le résultat d'un enseignement explicite et analytique. D'après KRASHEN (1981, 1982), c'est le processus d'acquisition qui conduit à un usage efficace de la langue non maternelle »³.

¹ Dictionnaire Encyclopédique Larousse, France, Aout 2001, P548.

² MERIEU, Philippe, « Apprendre ... oui mais comment ? », E.S.F, Paris, 1988, p.53.

³ A-M. BOUCHER, M. DUPLANTIE et R. LEBLANC, « Pédagogie de la communication dans l'enseignement d'une langue étrangère », De Boeck Université, Bruxelles, 1988, p.56.

L'apprentissage est l'acquisition de savoir-faire, c'est-à-dire le processus d'acquisition de pratiques, de connaissances, compétences, d'attitudes ou de valeurs culturelles, par l'observation, l'imitation, l'essai, la répétition, la présentation. Il s'oppose, tout en le complétant, à l'enseignement dont le but est surtout l'acquisition de savoirs ou de connaissances au moyen d'études, d'exercices et de contrôles des connaissances dans un contexte institutionnalisé.

3-Qu'est-ce qu'une langue ?

« Le sens le plus courant d'une langue est un instrument de communication, un système de signes vocaux spécifiques aux membres d'une communauté ⁴».

Lorsqu'un étudiant est appelé à communiquer, il va mettre en œuvre toutes ses connaissances en langue, sa syntaxe, son lexique et sa phonétique.

3-a-Langue maternelle:

« Langue que le locuteur a acquise dès l'enfance, langue étrangère que l'on apprend comme moyen de communication d'ouverture sur le monde qui permet l'accès à la pensée scientifique et technique ⁵».

3-b-Langue étrangère:

Quels que soient les buts de l'apprentissage d'une langue étrangère, cela demande du temps et requiert quelques efforts. L'Etat met de grands moyens pour faire profiter aux élèves de la langue française qui enseignée avec une place de langue étrangère, et elle est enseignée depuis le cycle primaire jusqu'à dans quelques branches à l'université.

⁴ Jean pierre Cuq, dictionnaire de didactique de français, langue étrangère et seconde CLE internationale, paris 2003.

⁵ Id.

Chapitre II

Enseignement et pratique de l'oral

1-Définition de l'oral:

Nous allons donner la définition du terme d'oral car c'est le noyau principal de notre recherche.

Le mot « oral » vient du latin (os, oris) qui signifie « bouche » et « visage » qui se fait, qui se transmet par la parole, il tient une place sémantique intermédiaire entre l'adjectif « vocal »; qui renvoie à la voix comme son et l'adjectif verbal, qui implique un travail de formulation.

Pour donner une définition plus claire et précise de l'oral, nous sommes obligé de prendre en compte tous les reconnaissances et les stratégies qui entrent en jeu dans l'échange oral, selon: Gérard VIGNER.

«L'oral, terme ambivalent, désigne tout à la fois une situation d'échange: deux interlocuteurs face à face qui coopèrent dans l'élaboration d'un discours en remaniement constant. L'oral, l'autre forme de la langue dans sa forme sonore, doté de priorités acoustiques particulières met en jeu la perception auditive et les capacités articulatoires du sujet»⁶.

Bien s'exprimer à l'oral, c'est faire passer des messages dans d'une situation d'échange, à l'aide d'un langage précis, en utilisant une voix bien placée en ajoutant de ses émotions, en utilisant intelligemment son corps pour que son public, respecté et pris en compte, accepte le message émis et y adhère.

A ce sujet, le rapport(Boissinot) donne quelque précieuse directive :

« L'oral ce n'est pas uniquement le temps de parole des apprenants, mais c'est aussi l'écoute, les attitudes du corps et la gestuelle, c'est la gestion complexe de relations individuelles⁷ ».

« L'oral c'est en effet l'écoute tout autant que l'expression, le silence tout autant que la parole, le jeu des regards autant que celui des mots, c'est aussi la gestion des échanges et de la prise de la parole⁸ ».

De là, on considère que l'oral est aussi un axe et objet nécessaire de l'apprentissage, il est transversal est important en classe : savoir s'exprimer à l'oral est une compétence scolaire certes, elle est aussi une compétence sociale.

⁶ VIGNER, Gérard, Enseigner le français comme langue seconde, CLE international, 2001 p.34.

⁷ Id.

⁸ Boissinot, « la place de l'oral dans les enseignements, de l'école primaire au lycée » rapport N°99-023-1994.

Donc l'enseignement et la pratique de l'oral occupe une place essentielle dans la formation du citoyen, bien au-delà de la préparation à l'examen.

2-l'importance de l'oral:

L'oral en classe du FLE doit être valorisé et développé en tant que pratique et moyen de communication utile et essentielle dans le contexte scolaire et extrascolaire. L'activité de l'oral a pour objectif de rendre autonomes les apprenants grâce à des tâches constructives et valables pour développer des compétences liées à la communication et à la préparation à l'enseignement supérieur et à la vie active.

Benveniste dit que « le langage est l'essence de l'homme⁹ », donc le langage a une influence sur la vie humaine, elle est un besoin important de l'existence et de l'essence à la fois de l'être humain, et il est contraint à parler.

Le langage est désormais un élément indispensable à la survie et aussi un grand besoin chez l'homme car depuis le début de sa création, l'homme a besoin de la présence d'autrui, à qui parler et communiquer. Ce qui fait que la nature de l'homme de toutes races exige une communication et un échange oral.

3-les facultés d'apprentissage:

« L'enseignement /apprentissage du français langue étrangère est un conduit qui vise à acquérir progressivement l'apprentissage des stratégies d'écoute¹⁰ », L'apprentissage est l'acquisition de savoir-faire qui permet à l'apprenant de construire progressivement sa connaissance d'une langue étrangère et utiliser à des fins de communication. Donc L'apprentissage de français langue étrangère permet à développer chez l'apprenant quatre compétences fondamentales, (compréhension orale, production orale, compréhension écrite, production écrite).

3-1-Qu'est-ce que la compréhension orale ?

La compréhension orale est définie comme la capacité à comprendre et se former du sens à partir de l'écoute d'un énoncé ou d'un document sonore. Autrement dit, les élèves maîtrisent la compréhension orale quand ils comprennent ce qui leur a été lu ou dit.

⁹ Benveniste blanche, « la compréhension verbale, recherche sur le français parlé », 1981.

¹⁰ Jean Pierre cuq, op, cit, p 49.

La compréhension orale est une des étapes le plus fondamentales de la communication et ne peut être laissée au hasard, dans l'acquisition d'une langue la compréhension précède l'expression. Donc La compréhension orale est l'un des maillons de l'apprentissage d'une langue. Elle constitue une étape au sein d'un ensemble d'activités d'écoute, de reproduction, d'entraînement et de production.

3-1-2-Les étapes de la compréhension orale:**Étape 1. La pré-écoute :**

Cette étape va préparer à la compréhension du message, la pré-écoute est la préparation à l'écoute, l'éveil de la curiosité et la motivation de l'apprenant.

La présentation d'une situation (le contexte) qui correspond à une mise en condition psychique de l'apprenant, ici, on voit le rôle des connaissances linguistiques dans l'attente perceptive.

Cette phase préparatoire permet d'introduire le vocabulaire nouveau, un outil indispensable à la compréhension. On peut aussi attirer l'attention des élèves sur des formes linguistiques ou des indices acoustiques clés, pour anticiper la Communication. L'apprenant peut construire progressivement le sens.

Étape 2. L'écoute:

A-La première écoute : consiste à mener un premier travail sur le document écouté, on demande aux élèves d'écouter attentivement le document sonore pour répondre au questionnaire et une troisième pour la vérification.

L'écoute a deux parties essentielles, la compréhension globale et la compréhension détaillée.

Dans la compréhension globale, on va proposer des questions générales sur le contenu du document.

- ❖ Qui parle ?
- ❖ Qui sont les personnages ?
- ❖ A qui s'adresse-t-il.
- ❖ Quel est son but ?

Et dans la compréhension détaillée, l'élève doit repérer certaines informations importantes.

Étape 3. La post-écoute (après l'écoute):

Il s'agit d'une étape de réinvestissement de ce que les élèves ont recueilli lors de l'écoute, et exploiter de ce que vient d'être écouté.

Les argumentations et discussions à propos du thème (selon le niveau des apprenants), Ceci peut aboutir à une production orale ou écrite.

3.2. L'expression orale :

« L'expression sous sa forme orale et écrite, constitue avec la compréhension orale et écrite un objectif fondamentale de l'enseignement des langues, bien que l'importance relative à la mise en place de ces quatre habilités ainsi que les moyens pour y parvenir aient varié selon les courants méthodologiques. Les activités de la classe de langue qui développent la compétence d'expression visent tous les types de production langagière et incluent, sans toutefois s'y limiter, le développement de la fonction émotive /expressive du langage ¹¹ ».

La production orale, appelée aussi " expression " ou " communication orale " : est une compétence qui consiste à s'exprimer dans diverses situations de communication en langue étrangère. Elle est la plus naturelle des formes d'expression par ce que la parole demeure la source de communication plus utilisée dans notre vie quotidienne.

Il s'agit donc d'un rapport interactif entre un destinataire et un destinataire qui suppose l'écoute et la compréhension de ce que dit l'interlocuteur.

Donc, L'expression orale est une compétence complexe et difficile à acquérir parce qu'elle fait appel à plusieurs composantes à la fois, « phonétique, lexicale, grammaticale, stratégique et socio culturelle ».

3.1.2. Les éléments constitutifs de l'expression orale :

L'expression orale est composée de ce que l'on dit (le fond) et de la façon de le dire (la forme).

- Le fond ; est la base, c'est le sens de l'expression se contient:
- **Des idées** : des informations que l'on donne, de l'argumentation que l'on choisit, des opinions personnelles et des sentiments exprimés.
- **Des illustrations orale** : qui concrétisent les idées.
- **De la structuration** : de la façon dont on organise la présentation de ces idées.

¹¹ Jean pierre cuq, op cit, p 99.

- **De langage** : de la correction linguistique et de l'adéquation socioculturelle de ce que l'on dit c'est-à-dire l'interaction entre notre pratique du langage et les phénomènes sociaux qui nous entourent.
 - La forme est les procédés d'écriture se composent :
- De l'attitude générale, des gestes que l'on fait en parlants, des sourires
- De la voix : du volume, de l'articulation, du débit et de l'intonation.

Des regards, des pauses et des silences.

- Des regards: aspect très important, des pauses et des silences.

4. La pratique de l'oral:

Nous avons traité de la pratique de l'oral et la communication dans une classe de langue.

Platon disait dans la République :

« L'enseignement sera donné sous une forme exempte de contrainte, parce que l'homme libre ne peut rien apprendre en esclave, les leçons qu'on fait entrer de force dans l'âme n'y demeurent point, ainsi donc n'use pas de violence dans l'éducation mais fait en sorte qu'ils s'instruisent en jouant¹² ».

Platon dans cette citation pense qu'on ne peut pas utiliser la violence dans l'éducation car la violence ne donne pas d'importance aux besoins et émotions de l'autre ; la violence n'est pas une caractéristique de l'individu, mais plutôt un moyen utilisé pour atteindre ses buts.

Enseigner l'oral, c'est faciliter l'intégration sociale et professionnelle des élèves, c'est savoir comment guider, même libérer la parole, de l'apprenant et ce ne pourra se faire que dans un climat et de correction et de paix.

On peut dire qu'il n'y a pas une pédagogie de l'oral sans pratique de la langue car l'oral s'acquiert par cette pratique qui permet à l'élève de se heurter à des difficultés en classe, donc l'oral est fondé comme une méthode scolaire.

On distingue les éléments suivants pour un bon enseignement oral dans une classe de langue.

- ❖ **Modéliser une phrase** : donner à l'apprenant seulement le modèle d'une phrase liée au thème à partir de ses expériences personnelle.

¹² Platon livre 7.

- ❖ **Questionner les élèves** : poser la même question à quelques élèves, pour qu'ils puissent utiliser différentes réponses.
- ❖ **Questionner les élèves sur les réponses de leurs partenaires** : poser des questions à quelques élèves, sous forme de conversation.
- ❖ **A chaque séance** : Tenter de produire des phrases complètes et corriger les phrases erronées.
- ❖ **Corriger régulièrement vos élèves.**

5. La communication dans une classe de langue :

5.1. Qu'est-ce qu'une situation de communication en classe de langue ? C'est un contexte d'apprentissage mis en place par l'enseignant pour favoriser l'utilisation, par les élèves, de la langue étrangère à travers des échanges.

5.1.2. La classe : une unité de lieu et de temps :

La classe est un espace dans lequel sont disposés quelques meubles (tables, chaises, tableaux, ...), elle est devenue progressivement le lieu d'observation d'interactions complexes entre les participants.

5.1.3. Qui communique avec qui ?

La tâche de l'enseignant consiste à présenter les objectifs et le contenu de la séance, à guider l'élève dans ses activités d'apprentissage et à l'évaluation. Donc l'enseignant a des grandes responsabilités et aussi l'apprenant.

Dabène attribue une triple fonction :

- Celle d'**informateur** : l'enseignant transmet un savoir sur l'objet à enseigner, car c'est celui qui connaît la langue cible.
- Celle d'**animateur** : L'enseignant doit essayer d'être conscient de tout ce qui se passe dans sa classe et de le montrer aux élèves, exposer les consignes, donner ou reprendre la parole, gérer les interactions entre les membres du groupe.
- Celle d'**évaluateur** : il corrige les productions langagières de ses apprenants.

Ces trois fonctions peuvent être simultanément remplies dans un cours de langue qui se caractérise par un nombre élevé d'interaction verbale avec laquelle l'enseignant passe d'une fonction à l'autre.

6. Comment l'enseignant peut contrôler la communication ?

On ne peut pas ne pas communiquer, nous rappelle Paul Watzlawick. Chacun communique, et contrairement à M Jourdain, chacun sait qu'il communique.

Mais avoir une certitude de la communication est une chose, survivre et maîtriser la situation dans une classe en est une autre, lorsqu'un enseignant contrôle la situation, ce n'est pas un infini travail.

Perronoud Philippe¹³ dans les cahiers pédagogiques n°326, septembre 1994) parle de la forme de onze dilemmes, Ces dilemmes, l'expérience et la formation ne permettent pas de les dépasser une fois pour toute. Leur repérage aide cependant à vivre la difficulté.

Nous citons les quatre dilemmes qui s'importent à la communication dans une classe.

Premier dilemme : autour de la prise de parole et du silence.

Comment contrôler la prise de parole sans stériliser les échanges, tuer la spontanéité, le plaisir ?

Pour avoir une communication organisée et constructive, il faudrait qu'elle soit faite dans de bonnes conditions. Cependant, les prises de paroles sauvages dans le réseau officiel (Sirota, 1988) sont doublement proscrites :

1-Elles perturbent le fonctionnement.

2-Elles effritent l'autorité du maître.

Second dilemme : autour de la justice.

Comment ménager une certaine équité sans blesser les uns et faire violence aux autres, sans interférer avec les règles du jeu social ?

Dans une classe, la parole n'est pas seulement un droit des personnes, plus ou moins réglementé selon la tâche à accomplir. Ce devrait être une occasion d'apprendre, d'argumenter, d'essayer de formuler une observation, une hypothèse ou un raisonnement. Or, cet idéal se heurte à plusieurs obstacles majeurs :

¹³ Perronoud Philippe, « Le cahier pédagogique, la communication dans la classe » n°326-septembre 1994.

- Ce sont en général les élèves qui ont le moins de difficulté qui ont envie de parler; or l'enseignant doit systématiquement les réduire au silence sans les blesser, les dresser contre lui.
- Les apprenants qui gagneraient le plus à parler n'osent pas, parce qu'ils n'ont pas confiance en eux, ne se sentent pas écoutés, ils ressentent toute insistance comme une violence, et le maître prend aussi le risque de les placer dans des situations difficiles, si leurs camarades se moquent d'eux ou ne guère d'attention à leurs propos.

Troisième dilemme : autour du pouvoir pédagogique.

Comment ne pas euphoriser la part du pouvoir dans la communication sans mettre en cause l'autorité du maître ? Comment donner des outils d'analyse et de négociation sans en être la première cible ?

L'enseignant ordonne aux apprenants de prendre la parole et tente de les faire agir à travers des sujets divers susceptibles de créer le besoin de s'exprimer.

Quatrième dilemme : autour de l'efficacité et du temps didactique.

Comment laisser un espace à la construction interactive des savoirs sans que la conversation aille " dans tous les sens " ? Comment ne pas canaliser complètement la communication didactique sans perdre pour autant tout fil conducteur ?

En classe, le temps est compté, et rien de plus facile : il suffit d'ignorer les interventions divergentes et de piloter les interventions utiles, laisser s'exprimer librement les élèves, prendre toutes les questions au sérieux, entendre tous les doutes, emprunter tous les chemins à traverser, ouvrir toutes les parenthèses, saisir toutes les occasions.

Conclusion:

Apprendre une langue étrangère, ce n'est pas forcément évident. Vocabulaire, verbes irréguliers, grammaire, accent..., l'élève doit maîtriser les techniques d'expression et les des mécanismes fondamentaux du langage. Mais cette condition nécessaire ne suffit pas, il faut donc bien penser et apprendre à mieux parler et par conséquent pouvoir bien communiquer en cette langue.

L'apprentissage d'une seconde langue est source d'enrichissement personnel et permet d'ouvrir de nombreuses portes professionnelles.

Apprendre une langue étrangère n'est pas facile, il implique un extrême soin et un travail énorme. Certains élèves arrivent mal à parler en français pour diverses raisons, la majorité des difficultés que les élèves croisent lors de leurs apprentissage, sont des subtilités et des complications au niveau de l'articulation des sons, et la production de certains phonèmes et mots ; ces dernières dénaturent voire déforment leur prononciation et perturbent leur communication.

C'est pour cette raison, qu'il paraît nécessaire de remédier à insuffisances qui bouleversent le devenir des apprenants et ce afin de réaliser et lutter contre l'échec.

Dans notre vie quotidienne, l'oral est un produit tardif de la culture scolaire, un objet difficile à cerner, il est complexe, il conduit les apprenants d'une pratique immédiate à une maîtrise consciente des connaissances langagières, en développant leurs capacités orales.

Nous espérons avoir bien répondu aux exigences d'un plan théorique de telle sorte qu'il nous permette de mieux appréhender notre partie empirique.

Partie Pratique

L'objectif de notre travail est de vérifier nos hypothèses et de pouvoir répondre à notre problématique, alors nous essayons à partir de cette expérience que nous allons développer dans la procédure expérimentale d'arriver à des résultats qui répondent à notre question de départ.

Etude expérimentale:**Accès au lieu de l'expérimentation:**

Dans la partie pratique, tout d'abord, nous allons présenter l'enquête effectuée au niveau de l'établissement « Khawarizmi » implanté dans la commune d'Ain Sefra wilaya de Naama qui est un établissement très ancien.

Cet établissement est composé de deux étages et dispose de 14 salles de cours avec deux laboratoires. Il est équipé également de deux salles d'informatique et une salle d'Internet. Le collège s'étale sur une superficie assez importante, les classes sont bien aérées, et équipées d'un matériel ancien.

En ce qui concerne le nombre d'apprenants, l'école assure, la scolarisation de plus de 600 élèves âgés de 10 à 14 ans. 60 d'entre eux sont inscrits en première année moyenne (32 filles, 28 garçon).

L'échantillonnage :

Notre enquête a été effectuée au mois d' « avril 2016 », sur des apprenants des deux sexes : masculin et féminin. Nous avons assisté à une leçon de compréhension présentée par une enseignante ancienne dans le domaine éducatif.

Méthodologie :

Pour simplifier notre thème de recherche, nous avons élaboré deux questionnaires, le premier soumis aux enseignants se compose de neuf questions, et l'autre qui a été adressé aux apprenants contient dix questions.

L'analyse du questionnaire soumis aux enseignants :

Nous avons choisi de recourir à un questionnaire composé de 9 (neuf) questions ouvertes et fermées distribués à 15 (quinze) enseignants, de différents établissements.

Question 01 : Pensez-vous que l'oral soit un paramètre primordial dans l'enseignement du français ?

| Question | Réponse | Nombre | Pourcentage |
|--|-------------------|--------|-------------|
| Pensez –vous que l'oral soit un paramètre primordial dans l'enseignement du français ? | Oui | 15 | 100% |
| Justification | -la compréhension | 3 | 20% |
| | -l'expression | 5 | 33,33% |
| | -la communication | 7 | 46,66% |

Commentaire: Nous remarquons que la majorité des enseignants ont répondu « OUI » que l'oral est un critère primordial pour la maîtrise d'une langue étrangère surtout du français, ils pensent que grâce à l'oral on peut améliorer la compréhension et l'expression orales ou écrites, donc l'oral permet à l'apprenant de communiquer avec son entourage et ailleurs.

Tableau N°2 :

Question 02 : Vos apprenants s'expriment-ils oralement ? justifiez votre réponse.

| Question | Réponse | Nombre | Pourcentage |
|--|--|--------|-------------|
| Vos apprenants s'expriment-ils oralement ? | Oui | 4 | 26,66% |
| | Non | 11 | 73,33% |
| Justifiez votre réponse. | -manque de vocabulaire et problème de compréhension -problème d'hésitation et le trac par manque de confiance en soi. | | |

Commentaire : le taux d'apprenants qui n'arrivent pas à s'exprimer oralement, est plus de 73,33% estiment la majorité des enseignants qui ont répondu par la négation « NON » : la plupart des apprenants souffrent d'un manque de

vocabulaire (ils n'ont pas un bagage linguistique, et n'ont pas des pré requis) suffisant ainsi qu'ils traduisent de l'arabe au français (traduction littérale), ils ont le trac par manque de confiance et ils ne sont pas en contact avec la langue. Cependant, il y avait des enseignants qui ont répondu « OUI », en encourageant toute tentative d'expression de la part de l'élève bien qu'ils rencontrent des difficultés.

Tableau N°3

Question 03 : comment-trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'oral ?

| Question | Réponse | Nombre | Pourcentage |
|--|---------|--------|-------------|
| -comment-trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'oral ? | -Faible | 9 | 60% |
| | -Moyen | 6 | 40% |

Commentaire : Pour cette question, les réponses des enseignants sont presque équilibrées, (faible et moyen), donc les enseignants disent que le niveau des productions orales des élèves est moyen, parce que dans une classe on trouve les trois catégories (très bien, moyen, faible), et les autres enseignants estiment que leur niveau faible à cause de l'incompétence de ces derniers à l'oral.

Tableau N°4 :

Question 04 : Quelles sont les difficultés que rencontrent vos apprenants en production orale ?

| Question | Réponse | Nombre | Pourcentage |
|---|---|--------|-------------|
| Quelles sont les difficultés que rencontrent vos apprenants en production orale ? | -Manque de lexique | 10 | 66,66% |
| | -la phonétique | 2 | 13,33% |
| | -le retour à la langue maternelle (arabe) | 3 | 20% |

Commentaire : Dans cette question, nous remarquons que la plupart des enseignants insistent à évoquer la pauvreté linguistique de l'apprenant comme le vrai obstacle qui bloque l'expression orale, et d'autres lient ces difficultés à des problèmes phonétiques et d'autres problèmes de l'alternance codique (le retour à la langue maternelle).

Tableau N°5 :

Question 05 : Quelles sont les difficultés que rencontrent vos apprenants en production orale ?

| Question | Réponse | Nombre | Pourcentage |
|--|---|--------|-------------|
| L'oral est une activité de base de tout apprentissage de langue pourquoi ? | -facilite l'apprentissage de l'écrit. | 7 | 46,66% |
| | -incite les apprenants à prendre la parole et acquérir la langue. | 8 | 53,33% |

Commentaire : d'après le pourcentage indiqué, nous remarquons que les enseignants dans l'activité de l'oral préparent leurs apprenants à la séance de la production écrite.

Tableau N°6 :

Question 06 : Pensez-vous que le programme de la 1ère année moyenne donne assez d'importance à la compréhension et l'expression orale ?

| Question | Réponse | Nombre | Pourcentage |
|---|---------|--------|-------------|
| Pensez-vous que le programme de la 1ère année moyenne donne assez d'importance à la compréhension et l'expression orale ? | Oui | 10 | 66,66% |
| | Non | 5 | 33,33% |

Commentaire : la majorité des enseignants sont convaincus que le programme ne donne pas assez d'importance à la compréhension orale, et cinq enseignants ont répondu par « NON ».

Tableaux N°7 :

Question 07 : Pensez-vous que le programme de la 1ère année moyenne donne assez d'importance à la compréhension et l'expression orale ?

| Question | Réponse | Nombre | Pourcentage |
|---|---------|--------|-------------|
| Quel est le volume horaire consacré à un cours d'oral ? | 1Heure | 15 | 100% |

Commentaire : 100% des réponses indiquent que le volume horaire est estimé à 1 heure par semaine, ce dernier est beaucoup inférieur par rapport à l'écrit.

Tableaux N°8 :

Question 08 : Quelles suggestions pourriez-vous formuler pour améliorer l'oral de vos apprenants ?

| Question | Réponse | Nombre | Pourcentage |
|--|---|--------|-------------|
| Quelles suggestions pourriez-vous formuler pour améliorer l'oral de vos apprenants ? | -Lire à haute voix | 7 | 46,66% |
| | -Offrir des chances de s'exprimer | 5 | 33,33% |
| | -diminuer le nombre des élèves en classe. | 3 | 20% |

Commentaire : d'après les résultats des enseignants, on trouve que les réponses à nos questions sont différentes, la plupart affirment que la lecture est le meilleur moyen pour accéder à la production orale, tandis que les autres préfèrent de diminuer le nombre d'élèves dans la classe pour donner plus d'occasion aux élèves pour s'exprimer avec les enseignants et faire surgir leur compétence langagière.

Analyse et interprétation des résultats : sur 33 apprenants, nous avons obtenus les réponses suivantes.

Question 01 :avez-vous une base en français ?

| Réponses | Nombre de réponses | Pourcentage |
|----------|--------------------|-------------|
| Oui | 11 | 33,33% |
| Non | 22 | 66,66% |

Commentaire : la majorité des apprenants ont répondu « NON », nous remarquons que les élèves montrent qu'ils n'ont pas de base en français. Ce manque dans les connaissances élémentaires de la langue se répercute fatalement sur leur niveau d'acquisition et de progression.

Question 2 : Ton niveau à l'oral est-il ?

| Réponses | Nombre de réponses | Pourcentage |
|----------|--------------------|-------------|
| Bon | 5 | 15,15% |
| Moyen | 24 | 72,72% |
| Faible | 4 | 12,12% |

Commentaire : A travers les réponses des apprenants, nous pouvons constater que le niveau des élèves est moyen, cela dénote que les élèves peuvent apprendre et améliorer leur apprentissage si on met à leur disposition les moyens adéquats mais la réalité du terrain reflète un constat d'échec de l'enseignement /apprentissage du FLE.et li y a aussi des autres enseignants disent que on trouve les autre niveaux « BON »et « FAIBLE ».

Question 3 : le temps consacré à la séance d'expression orale est-il :

| Réponses | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-----------|--------------------|-------------|
| Court | 4 | 12,12% |
| Long | 2 | 6,06% |
| Suffisant | 27 | 81,81% |

Commentaire :D'après les réponses des apprenants à cette question, la majorité a répondu par « suffisant » mais il reste toujours le problème de l'oral, nous pensons qu'une augmentation d'horaire sera efficace à diminuer les causes de l'échec et enfin à élargir les occasions de faire parler tous les élèves, ensuite il y a d'autres qui ont répondu que le temps consacré à la séance est « court »et deux ont répondu par « long ».

Question 4 : Pour une bonne compréhension orale aimerais- tu :

| Réponses | Nombre de réponses | Pourcentage |
|--------------------------|--------------------|-------------|
| Le français seul | 23 | 69,69% |
| Le français avec l'arabe | 10 | 30,30% |

Commentaire : D'après les résultats obtenus, on peut dire que le français est une langue aimée parce que le taux de pourcentage d'après notre enquête est de 69,69% pour les réponses «le français seul» , qui affirme que le français est une motivation de plusieurs apprenants du cycle moyen et plus précisément de la 1^{er} année moyenne .nous avons posé cette question pour savoir si l'apprenant aime parler en langue française s'exprimer en français qui est une langue de modernité, de civilisation et de culture est devenu un mode, un prestige...

Question 5 : Quel support te convient-il le mieux pour t'exprimer ?

| Réponses | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-----------|--------------------|-------------|
| Un texte | 15 | 45,45% |
| Une image | 18 | 54,54% |

Commentaire : Nous constatons que les résultats des apprenants à cette question est différent, et que les réponses « une image », sont plus importantes que celles d' « un texte ».Donc les apprenants sentent que le cours du français est ennuyeux, fatigant, qu'il les met mal à l'aise et influence ainsi leur appropriation.

Question 6 : Est-il facile de comprendre le texte à travers :

| Réponses | Nombre de réponses | Pourcentage |
|------------------------|--------------------|-------------|
| La compréhension orale | 8 | 24,24% |
| L'expression orale | 3 | 9,09% |
| Les deux | 22 | 66,66% |

Commentaire : Dans cette question, la majorité des apprenants ont signalé que la facilité de compréhension des textes est à travers les « deux »dans l'apprentissage. Cela est dû à notre avis au manuel (livre de lecture) proposé aux élèves de (1erAM) qui présente des insuffisances dans le choix et la qualité des supports qui manquent de sujets motivants, absence d'image de couleurs.

Question 7 : vous participez à l'oral pour :

| Réponses | Nombre de réponses | Pourcentage |
|--------------------------|--------------------|-------------|
| Le plaisir | 2 | 6,06% |
| Tester vos connaissances | 6 | 18,18% |
| Elever votre niveau | 25 | 75,75% |

Commentaire : la majorité de nos apprenants ont répondu « élever le niveau », nous pouvons dire que les élèves sont disposés à apprendre une langue étrangère car c'est d'abord pour eux la découverte d'un nouvel univers sonore qu'ils vont essayer de s'approprier progressivement, ensuite ce sont de nouveaux savoir-faire différents qui vont amener à modifier leur perception des sons, des paroles, des discours.

Question 8 : Hors de la classe, l'oral t'aide à :

| Réponses | Nombre de réponses | Pourcentage |
|--------------------------------|--------------------|-------------|
| Communiquer avec ton entourage | 27 | 81,81% |
| Suivre les chaînes françaises | 2 | 6,06% |
| Chatter sur internet | 4 | 12,12% |

Commentaire : Aujourd'hui il est très important de dire que la famille et la société sont deux facteurs essentiels dans l'apprentissage de la langue avant qu'elle soit étudiée au collège. Dans les familles algériennes le français est pratiquement absent c'est pour cette raison que l'apprenant possède une mauvaise prononciation de la langue. Si l'apprenant trouve des parents bon et ont un bon niveau intellectuel, il apprend le français facilement et qui peuvent lui enseigner cette langue en la pratiquant dans leur vie quotidienne. Cette dernière va enrichir son lexique et améliorer sa prononciation.

Question 9 : les problèmes rencontrés lors d'une séance d'oral :

| Réponses | Nombres de réponses | Pourcentage |
|---|---------------------|-------------|
| Tu comprends mais tu n'arrives pas à t'exprimer | 21 | 63,63% |
| Tu comprends et tu t'exprimes facilement | 8 | 24,24% |
| Tu ne comprends pas du tout | 4 | 12,12% |

Commentaire : Nous remarquons que la totalité des élèves ont répondu « je comprends mais je n'arrive pas à m'exprimer », car ils trouvent des difficultés lexicales, à cause de leur bagage linguistique restreint, la rareté de communication, l'absence de la lecture et la non utilisation du dictionnaire pour prendre des définitions.

Question 10 : pour une bonne compréhension orale, doit-on travailler :

| Réponses | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-------------------------------|--------------------|-------------|
| Seul | 2 | 6,06% |
| En groupe | 26 | 78,78% |
| Avec le professeur uniquement | 5 | 15,15% |

Commentaire : Selon les réponses de nos apprenants, nous pouvons dire que la quasi-totalité des apprenants préfèrent le travail « en groupe », Il est reconnu depuis longtemps que le travail global favorise les échanges et la confrontation et permet une meilleure construction de savoir-faire et savoir être, donc il apparaît généralement comme un dispositif privilégié permettant aux apprenants de réellement coopérer dans l'échange.

1-Description du corpus :

Le cas que nous étudions est celui des apprenants de la première année moyenne dans une séance d'expression orale où ils doivent décrire les vignettes de la bande dessinée (BD) qui traite le fonctionnement des appareils.

2-Déroulement de la séance :

Dans une classe de 33 élèves, l'enseignante a commencé la séance qui s'intitule « expliquer le fonctionnement d'un appareil », et après un rappel et une introduction, l'enseignante a posé des questions sur la B.D.

La première B.D :

Question n°1 : regarder la B.D et dites qu'es ce qu'elle représente ?

Réponse n°1 : les élèves ont répondu : la première B.D représente un stéthoscope.

Question n°2 : qui l'utilise ?

Réponses 2 : le médecin, l'infirmier.

Question n°3 : A quoi sert-il ?

Réponse3 : pour écouter le cœur du malade.

Après une pause de cinq minutes, on passe à une deuxième phase, «l'expression libre », c'est un travail collectif entre les apprenants et l'enseignant à partir de l'utilisation du livre et pour faciliter la tâche, l'enseignant propose des dialogues pour que les élèves communiquent librement. En passant à « l'expression dirigée », le professeur demande aux apprenants d'écrire les non sous l'image qui convient. Finalement, l'enseignant demande aux élèves de choisir un de ces appareils et le présenter à leurs camarades d'une manière plus détaillée, oralement.

Analyse de l'énoncé :

La classe est un milieu d'interaction par excellence, C'est un espace où on trouve les acteurs les plus importants de l'acte de communication, le professeur et les élèves, devraient agir et interagir en même temps.

Dans l'énoncé produit par l'élève « pour écouter le cœur du malade » c'est une interférence linguistique très apparente, c'est une traduction littérale de l'arabe au français.

La deuxième B.D :

Question n°1 : que représente la deuxième B.D ?

Réponse n°1 : un tensiomètre.

Question n°2 : qui l'utilise ?

Réponses 2 : le médecin, l'infirmier, le malade peut l'acheter.

Question n°3 : pour quoi le malade achète un tensiomètre ?

Réponse3 : pour prendre la tension.

Question n°4 : qui sont les patients ?

Réponse n°4 : nous

Analyse de l'énoncé :

Dans l'énoncé « pour prendre la tension. », il y a un dysfonctionnement anaphorique par la mauvaise substitution, apprenants a remplacé le verbe « prendre » à la place du verbe « mesurer ».

Synthèse :

La B.D joue un rôle très important dans la compréhension orale, pour les élèves de la 1^{er} AM, elle est un moyen qui suscite l'intérêt de l'apprenant et lui donne le plaisir de parler et de s'exprimer et d'apprendre plusieurs types de discours. Elle développe chez les jeunes apprenants la discussion et l'écoute des autres. Donc dans cette activité l'objectif principal reste pour l'élève de pouvoir identifier le récit relevant de ces images, afin de formuler oralement les actions.

La bande dessinée est un outil pour l'apprentissage de l'oral, L'apprenant s'intéresse à savoir, à découvrir et à dire, même s'il ne prononce aucun mot ce qui indique qu'il a une prédisposition à l'apprentissage. C'est pour cette raison que la bande dessinée se considère comme outil efficace à l'apprentissage au moyen duquel l'apprenant trouve le plaisir d'apprendre et de se distraire, elle facilite la compréhension et l'échange des idées entre les élèves.

Les séances orales sont facultatives et secondaires dans les directives pédagogiques, d'ailleurs on leur accorde uniquement une seule heure au début de chaque séance par apport à neuf heures consacrées à l'écrit, elles sont marginalisées malgré leur aspect fondamentale qui est nécessaire au développement de la parole, pourtant ces pratiques sont les moyens qui permettent de réinvestir les connaissances tout en développant l'habilité langagière.

L'oral dans le nouveau programme occupe une place très importante et doit être enseigné pour lui-même comme matière concrète en donnant une certaine importance à la phonétique, à la phonologie, à la syntaxe et à la pragmatique. Il s'enseigne parla répétition et la mémorisation pour que l'élève réemploie ce qu'il a déjà acquis, il est à noter que toutes les activités orales aident les élèves débutants à apprendre comment parler et tentent de les rendre

capables de maîtriser l'oral dans les différents types de situations de communication.

Conclusion générale

Notre premier objectif était de découvrir la place qu'occupe l'oral dans l'enseignement/ apprentissage du FLE en Algérie.

Notre recherche, nous a permis de dire que l'oral n'occupe pas une place importante dans l'enseignement /apprentissage du FLE en Algérie.

Pour permettre aux apprenants d'accéder à un niveau d'élève. Et nous avons pu ainsi confirmer nos hypothèses :

- ✓ Il n'existe pas une pratique de l'oral.
- ✓ L'apprenant se montre désintéressé tout au long d'une activité orale.

Depuis toujours on considère que la maîtrise de la langue consiste à manipuler son fonctionnement, son usage, marque du bon apprentissage de cette langue, chose qui est absente dans le cas que nous avons étudié.

Il semble utile que les établissements et les pédagogues soient conscients de l'absence de l'oral. Il devraient mener une longue recherche, inclure aux didactiques de cette absence, les moyens de mesure, et surtout les techniques didactiques qui permettent d'y remédier.

Pour la plupart des apprenants, l'apprentissage du français reste une matière scolaire basée sur le principe de la course d'obstacles. Une des causes qui provoque ces obstacles devant l'apprentissage d'une langue est l'écart que l'apprenant ressent entre sa langue maternelle et la langue étudiée, c'est-à-dire l'apprenant se sent divisé dans cet état.

Certes, l'enseignant de la langue étrangère est devant une tâche difficile, c'est pour cette raison qu'il doit être armé de sagesse, de patience et d'indulgence. Il doit être toujours prêt à aider ses apprenants, il faut leur apprendre à s'exprimer oralement, à aimer la parole, les encourager à parler librement même avec les erreurs (libérer l'expression), il faut favoriser les situations de communication qui sont la source essentielle d'enrichissement langagier, il ne faut pas utiliser les contraintes ou l'agressivité vis-à-vis des apprenants pour l'acquisition du savoir mais plutôt de trouver des méthodes sans violence pour mieux faire passer les connaissances et le savoir dans l'esprit des apprenants.

L'enseignement de l'oral doit éviter les mots et les tons agressifs pour favoriser une bonne réception chez les apprenants.

Conclusion générale

L'erreur que l'apprenant commet ne doit jamais être jugée négativement, mais toujours considérée comme un usage d'apprentissage. On doit s'amuser de temps en temps avec les apprenants tout en les respectant.

Enfin, nous espérons que notre recherche sera le point de départ pour d'autres recherches approfondies.

Annexes

Annexe 01 : Questionnaire adressé aux enseignants.

Dans le cadre d'un travail de recherche en Master dans le domaine de la didactique du FLE, vous pourriez Madame, Monsieur, de répondre aux questions suivantes :

1) Pensez-vous que l'oral soit un paramètre primordial dans l'enseignement du français ?

Oui

Non

Justification :

.....

2) Vos apprenants s'expriment-ils oralement ?

Oui

Non

Justification :

.....

3) Comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'oral ?

Faible

Moyen

4) Quelles sont les difficultés que rencontrent vos apprenants en production orale :

Manque de lexique

Influence de la langue maternelle

Problèmes liés à la phonétique

5) L'oral est une activité de base de tout apprentissage de langue :

Parce qu'il facilite l'apprentissage de l'écrit

Parce qu'il incite les apprenants à prendre la parole et acquérir la langue

6) Pensez-vous que le programme de la 1^{ère} Année Moyenne donne assez d'importance à la compréhension et à la production orale ?

Oui

Non

7) Quel est le volume horaire consacré à l'enseignement de l'oral dans la semaine ?

.....

8) A votre avis, quelles seraient les causes des difficultés que trouvent les élèves à parler en français ?

.....

.....

9) Quelles suggestions pourriez-vous formuler pour améliorer l'oral de vos apprenants ?

Lire à haute voix

Offrir des chances de s'exprimer

Diminuer le nombre des élèves en classe

Autres :

.....

Annexe02 : Questionnaire adressé aux apprenants.

Lis attentivement le questionnaire ci-dessous puis cochez la réponse choisie :

1-Avez-vous une base en français ?

Oui

Non

2-Ton niveau à l'oral est -il :

Bon

Moye

Faible

3-Le temps consacré à la séance orale est-il :

Court

Long

Suffisant

4-Pour une bonne compréhension orale, aimais-tu :

Le français seul

Français avec l'arabe

5-Quel support te convient-il le mieux pour t'exprimer ?

Un texte

Une image

6-Est-il facile de comprendre le texte à travers :

La compréhension orale

L'expression orale

Les deux

7-Vous participez à l'oral pour :

Le plaisir

Tester vos connaissances

Lever ton niveau

8- Hors de la classe, l'oral t'aide à :

Communiquer avec ton entourage

Suivre les chaînes françaises

Chatter sur internet

9-Les problèmes rencontrés lors d'une séance orale :

Tu comprends mais tu n'arrives pas à t'exprimer

Tu comprends et tu t'exprimes facilement

Tu ne comprends pas du tout

10-Pour une bonne compréhension orale, doit ton travailler :

Seul(e)

En groupe

Avec le professeur uniquement

Annexe 03 : construire du sens à partir de support images.

Bibliographie

Bibliographie :

Ouvrages :

- Anne-Marie BOUCHER, Monique DUPLANTIE et Raymond LEBLANC, « *Pédagogie de la communication dans l'enseignement d'une langue étrangère* » De Boeck Université, Bruxelles, 1988.
- Benveniste Blanche, « *la compréhension verbale, recherche sur le français parlée* », 1981.
- Boissinot, « *la place de l'oral dans les enseignements, de l'école primaire au lycée* », rapport n°99-023, 1994.
- MERIEU, Philippe, « *Apprendre ... oui mais comment ?* », E.S.F, Paris, 1988.
- Platon livre 7.
- VIGNER, Gérard, Enseigner le français comme langue seconde, CLE international, 2001.

Dictionnaire :

- Dictionnaire Encyclopédique Larousse, France, Aout 2001.
- Jean Pierre Cuq, « *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde* », CLE international, paris, 2003.

Revue :

- Perronoud Philipe, « *Le cahier pédagogique, la communication dans la classe* » n°326, septembre 1994.

Sources ministérielles :

- Le manuel scolaire de la 1ère année moyenne.
- Manuel de l'enseignant, 2003.
- Programme de 1ère année moyenne, 2005.

Résumé :

L'oral est reconnu comme un moyen pour apprendre, et comme un objet d'apprentissage.

Notre premier objectif est de découvrir la place qu'occupe l'oral dans l'enseignement du FLE en Algérie.

Notre recherche s'intéresse à la compréhension, et l'expression orales ainsi que, la pratique de l'oral dans les classes de langues.

Les résultats obtenus à partir du questionnaire qu'on a soumis aux enseignants et aux apprenants du cycle moyen, nous ont permis de dire que l'oral n'occupe dans l'enseignement du FLE en Algérie qu'une place insuffisante.

De ce point de vue, l'enseignant doit être toujours prêt à aider ses élèves, il faut leur apprendre à s'exprimer oralement, à aimer la parole, les encourager à parler librement même avec des erreurs.

ملخص:

يعتبر التعبير الشفوي وسيلة تعليم اللغات وهذا أيضا موضوع للتعلم ، هدفنا الأول هو البحث عن مكانة تعليم التعبير الشفوي في الجزائر (حالة دراسة النعامة).
بحتنا هذا يتركز على الفهم والتحدث وكذلك الممارسة عن طريق الشفهي في دروس اللغة الفرنسية .
النتائج المتحصل عليها من الاستبيانات المقدمة للأساتذة والمتمدرسين قد سمح لنا أن نقول ؛ إن التعليم الشفوي له مكانة غير كافية في الجزائر وبهذا يجب أن يكون المعلم على استعداد لمساعدة الطلاب يجب عليه أن يعلمهم كيفية التعبير عن أنفسهم شفويا وتشجيعهم على التحدث بحرية وطلاقة حتى وإن وجدت أخطاء.